

ABB erhält Marine-Aufträge über 110 Mio. US-Dollar

Antriebs-, Elektro- und Automationssysteme für neue Schiffbauprojekte

Zürich, Schweiz, 17. März 2004 – ABB hat heute den Eingang von Aufträgen in der Höhe von rund 110 Millionen US-Dollar für die Lieferung von Azipod-Antrieben, Systemen für die Energieversorgung und -verteilung sowie Automationssystemen bekannt gegeben. Damit werden insgesamt neun Schiffe für die Norwegian Cruise Line, die Royal Caribbean Cruises, das russische Joint Venture CJSV Sevmorneftegaz und die französische Reederei Groupe Bourbon ausgerüstet.

Laut ABB sind diese Aufträge für drei Kreuzfahrtschiffe, zwei Eisbrecher und vier schwimmende Öl- und Gasplattformen ein ermutigendes Zeichen für eine Belebung in der globalen Schiffbauindustrie.

«Als einer der Marktführer im Marinegeschäft haben wir fortgesetzt in technische Innovationen für diesen wichtigen Geschäftsbereich investiert und damit gerade solche anspruchsvollen Projekte antizipiert», sagte Dinesh Paliwal, Leiter der ABB-Division Automationstechnik. «Mit der ständigen Weiterentwicklung des Azipod-Systems und anderer Marinelösungen stellen wir sicher, dass bei der Schiffskonstruktion die höchsten Sicherheits- und Effizienzanforderungen erfüllt werden und unsere Kunden die Qualität und Zuverlässigkeit ihrer Schiffe verbessern können.»

Das patentierte Azipod-System von ABB ist ein modularer, gekapselter, um 360 Grad drehbarer Antrieb, der an der Aussenseite des Schiffes angebracht ist. Damit wird eine bessere Manövrierbarkeit bei gleichzeitiger Treibstoffreduktion sowie geringerer Lärmbelastung und Vibration erreicht. Zusätzlich entsteht ein Platzgewinn, da die traditionelle Antriebswelle und das Schiffsruder komplett entfallen.

Kvaerner Masa-Yards im finnischen Turku baut für die Kreuzfahrtgesellschaft Royal Caribbean Cruises das weltweit grösste Kreuzfahrtschiff für bis zu 3600 Passagiere, mit knapp 160 000 Bruttoregistertonnen. Die deutsche Meyer-Werft in Papenburg baut für die Kreuzfahrtgesellschaft Norwegian Cruise Line zwei Kreuzfahrtschiffe von je 93 000 Bruttoregistertonnen und 2400 Kabinenbetten. Die norwegische Werft Havyard Leirvik baut die zwei Eisbrecher für CJSV Sevmorneftegaz und die chinesische Werft Zhejiang Shipbuilding die vier schwimmenden Plattformen für die Groupe Bourbon. Die verschiedenen Schiffe werden 2005 und 2006 fertig gestellt.

ABB (www.abb.com) ist führend in der Energie- und Automationstechnik. Das Unternehmen ermöglicht seinen Kunden in der Energieversorgung und der Industrie, ihre Leistung zu verbessern und gleichzeitig die Umweltbelastung zu reduzieren. Die Unternehmen des ABB-Konzerns sind in rund 100 Ländern tätig und beschäftigen rund 115 000 Mitarbeiter.

Bildmaterial kann über das ABB-News Center (www.abb.com/news) heruntergeladen werden.

Ansprechpartner für weitere Informationen:

ABB Media Relations:
Wolfram Eberhardt
Tel: +41 43 317 65 12
Fax: +41 43 317 79 58
media.relations@ch.abb.com

Investor Relations:
Schweiz: Tel: +41 43 317 38 04
Schweden: Tel: +46 21 325 719
USA Tel: +1 203 750 7743
investor.relations@ch.abb.com